

Emne: Besøg i Aden 23.-25.02.1983

## Rapport

Udg. d.: 04.03.83

Af: SP      Side 1 af

/ii

Cirkulæres .  
mellem .

Retur til og  
følges op af

**AFSNIT**

**TEKST**

## KOMMENTARER

Det er til tider ikke så meget kunderne som andre omstændigheder, der lægger hindringer i vejen for eller besværliggør salgsarbejdet. Jeg vil derfor i denne rapport beskrive den eneste hele arbejdsdag i Aden, stedvis suppleret med oplysninger fra nogle samtaler onsdag eftermiddag og fredag formiddag.

Kl. 07.30: Afgang fra hotellet til Cable and Wireless for at sende telegram til Haikal om ændring i ankomsttidspunktet Jeddah.

08.15: Hos flyselskabet AlYemda for at få bekræftet min billet med afgang fredag - det viste sig, at flyet var annulleret, men ville afgå lørdag morgen kl. 6. Da det var eneste afgangsmulighed inden søndag, blev jeg skrevet op hertil. På dette flyselskabets hovedkontor vidste man iøvrigt ikke engang, hvornår man havde flyafgange til Mukalla.

08.45: Postkontoret for at købe frimærker.

09.00: Pasregistreringskontoret for udrejse-  
tilladelse og forlængelse af visum med én dag  
p.g.a. flyforsinkelse. Da et par hundrede men-  
nesker var i samme situation, varede det lidt,  
inden jeg nåede hen til skranken, for at få  
den besked at jeg måtte henvende mig ved nogle  
luger og købe formularer. Disse formularsælge-  
re sad bag ved en halv meter tyk murstensmur,  
hvor der i en meters højde var nogle 15x15 cm  
huller, hvorigennem man skulle forsøge at kom-  
munikere sig til de nødvendige formularer, som  
igen naturligvis skulle betales i en hel tred-  
je luge. De blev udfyldt og tilbage til køen.  
Da jeg igen nåede frem, viste det sig, at man  
nu ønskede et brev fra AlYemda, som bekræftede  
annulleringen af flyet.

09.45: Alyemda, hvor man efter nogen rådslagning besluttede, at det nok gik an at bekræfte, at flyet var aflyst.

10.00: Tilbage til paskontoret, hvor man nu accepterede formularer og breve og ville behandle det, så det kunne afhentes kl. 11.

10.15: National Co. for Foreign Trade, som iflg. ambassaden i Jeddah er kværnimportør i P.D.R.Y. Mr. Sallami, som jeg havde fået opgivet som manager, var imidlertid i et kontor et andet sted i byen.

Emne: Besøg i Aden 23.-25.02.1983

**Rapport**

Uds. d.: 04.03.83

Af: SP Side 2 af

/jj

Cirkuleres  
mellem \*Retur til og  
følges op af

AFSNIT

TEKST

KOMMENTARER

10.25: Mr. Sallami, som viste sig nu at være overført til en helt anden afdeling inden for statsselskabet, som bestemt ikke havde noget med kværne at gøre. Fik oplyst navnet på hans efterfølger.

10.30: Firmaet Mohamed Ambarak Adhban, P. O. Box 349, Crater, Aden. Abdul Rahim Baobad, som er direktør i firmaet, var ikke på kontoret.

10.35: National Co. for Foreign Trade, hvor direktøren sad i møde. Lavede ny aftale til kl. 13.00.

10.40: Mr. Abdul Rahim Baobad, meget flink mand, men komplet umulig at få en eneste konkret oplysning ud af. Jeg afleverede proforma nr. 26/83 på 50 stk. 500 mm og 20 stk. 400 mm vertikale kværne samt nr. 27/83 på 40 x 500 mm og 60 x 400 mm reservesten, alle priser med max. rabat på 40%. Vi skal desuden fremsende reservedelskataloger, instruktionsbøger samt generel introduktion af firmaet. Tilsyneladende er det dem, der har importeret de ca. 300 kværne i 1981 og 1982 fra ABC, men igen tilsyneladende er licenserne opnået igennem snirklede kanaler. Hovedparten af kværnene er vistnok solgt i Hadramaut-området, og man venter nu på en god lejlighed til at forsøge at få en ny licens igennem.

10.50: Baobeid. Direktøren Abdulla Awadh Baobeid var ikke på kontoret, da han var ude for at skaffe tilladelse til at tage mig med rundt til diverse offentlige myndigheder og diskutere fodermøller.

11.00: Paskontoret, hvor behandlingen af mit pas endnu ikke var færdig.

11.15: Banken for at veksle penge, men trods officiel lukketid kl. 11.30 var man åbenbart allerede gået igang med at tygge qat, så porten var låst.

Emne: Besøg i Aden 23.-25.02.1983

**Rapport**

Uds. d.: 04.03.83

Af: SP Side 3 af

/jj

Cirkulæres  
mellem

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                              |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|------------------------------|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Retur til og<br>følges op af |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|------------------------------|

AFSNIT

TEKST

KOMMENTARER

11.25: Paskontoret, hvor mit pas stadig ikke var klart, men efter et stykke tid kom der bud fra de hemmelige indre gemakker fra en anden sikkerhedsbetjent, som så i hvert fald den dag havde bevist sin uundværlighed, at det nu ikke var tilstrækkeligt med min underskrift, men at der også skulle hotellets stempel på ansøgningen. I denne folkets demokratiske republik nytter det ikke at diskutere med en repræsentant fra statsmagten, og med min trofaste taxichauffør drog vi derefter tilbage til den anden bydel, hvor hotellet lå.

11.45: Hotel, men direktøren var netop gået, og kun han har lov at bruge stemplet. Han dukkede ikke op, og efter nogen overtalelse lykkedes det alligevel.

12.15: Paskontoret, hvor der nu var fuldstændig tomt, både foran og bag skrankerne. Medens de lokale her kravler op på både borde og bænke for at se, når der kommer en stak pas fra de indre kontorer, havde jeg beskedent holdt mig i baggrunden, hvilket absolut er den letteste måde at gøre sig bemærket på, og mente derfor, at jeg nok nu kunne tillade mig at hæve stemmen lidt. Ansøgningsformularerne blev da også godkendt, og nu manglede der så tilsyneladende kun, at jeg igen skulle hen og betale for nogle stempelmærker. I mellemtiden var imidlertid også de små duehuller lukket, og da vi endelig fik banket én op, var det ikke ham, der stod for den afdeling. Det lykkedes dog at finde rette vedkommende, men da de havde lukket, kunne han desværre ikke sælge mig stempelmærket til 7,50 kr. Vi blev nu alligevel enige, og han fik også fat i sin kollega til at registrere det i kasserapporten, hvilket igen kostede nogle kroner. Herefter tilbage til den oprindelige skranke, hvor betjeningen i mellemtiden igen var gået ind og tygge qat, men ved Allahs hjælp lykkedes det at finde ham igen og bevæge ham til at præsentere passet til de personer, der nu skulle skrive under og sætte yderligere et par stempler i.

12.45: Baobeid, som nu i mellemtiden var kommet tilbage med alle sine tilladelser til at tage med mig rundt, men som vi p.g.a. det fremskredne tidspunkt slet ikke ville få brug for.

Emne: Besøg i Aden 23.-25.02.1983

**Rapport**

Uds. d.: 04.03.83

Af: SP Side 4 af

/jj

Cirkuleres  
mellemRetur til og  
følges op af

AFSNIT

TEKST

KOMMENTARER

13.00: National Co. for Foreign Trade, Mr. Sulami. Man beskæftiger sig her overhovedet ikke med import af kværne, hvilket varetages af den private sektor, d.v.s. enten Adhban eller Baobeid. For fodermøller blev jeg henvist til Mr. Saleh Nagi, General Manager, Agriculture Service Corporation, Ministry of Agriculture, Comax, tlf. 42509.

13.15: Baobeid. P.g.a. landets almindelige mangel på fremmed valuta og dermed importlicenser er firmaets aktiviteter stærkt begrænsede, og begrænser sig overvejende til at sælge nogle reservedele samt deltage i tendere, som finansieres udefra. Landets største indtægtskilde er de ca. 100 mill. \$, der årligt sendes hjem fra yemenitter i udlandet. SB møllerne, som er undervejs, hvor man ønskede at ændre soldstørrelsen til 5 mm, skal anvendes til formaling af dadelkærner m.m. og sælges i Hadramaut. 2 nye proformaer à 10 SB møller blev udfærdiget. Desuden en proforma på 20 stk. 400 mm vertikale kværne, hvor der i alle 3 tilfælde er inkluderet 10% til Baobeid, som iflg. loven kun må have en fortjeneste på 7,5% lokalt. Vi skal separat fremsende instruktionsbøger, reservedelslister og brochurer på kværne og hammermøller, samt vor seneste kværnprisliste. Desuden fremsendes en proforma på reservedele iflg. separat specifikation. Som i Nordyemen er indere også her ude med billige tilbud på kværnsten, og selv om det overalt anerkendes, at kvaliteten er dårligere, mener man, at der vil være kunder, som kan fristes til at købe disse sten, som ligger på under det halve af vore priser. Det viste sig herefter, at Baobeid er vores eneagent i Aden, i hvert fald for Eagle kværne, iflg. en kontrakt dateret 24.08.62 og underskrevet af NHN. Dette kan evt. give komplikationer, hvis Adhban får en licens på vore kværne igennem, selv om jeg naturligvis på Baobeids proforma skrev Eagle brand kværne. At priserne på Baobeids tilbud er 10% højere end til Adhban kan også over for myndighederne retfærdiggøres ved forskellen i mængden.

14.30: Ankomst hotel. Så smager en kold øl godt, selv om jeg fandt noget i den, som mindede om en godt opløst flue.